

Eduardo Godoy Callardo

DON QUIJOTE CABALGA DE NUEVO

21 de julio de 2008

Al informarle Sansón Carrasco a don Quijote sobre la aparición de su vida novelada en el *Quijote* de 1605, sostiene que en: "*el día de hoy están impresas más de doce mil libros de la tal historia; si no, dígame Portugal, Barcelona y Valencia, donde se han impreso; y aun hay fama que se está imprimiendo en Amberes, y a mí se me trae que no ha de haber nación ni lengua donde no se traduzga*" (II Parte, Cap. 3).

Opinión certera respecto a la primera aseveración, y premonición en cuanto a la segunda. Además, en la misma ocasión, Carrasco le da a conocer la popularidad que ha alcanzado: "*... los niños la manejan, los moços la leen, los hombres la entienden y los viejos la celebran; y, finalmente, si una trillada y tan leída y tan sabida de todo género de gentes, que apenas han visto algún roca floco, cuando dicen: "Allí va Rocinante"...*" (II, 3).

Desde el primer momento=1605= el texto cervantino comenzó a circular profusamente por el mundo; se cuenta que en ese mismo año, 846 ejemplares llegaron a estas tierras de ultramar (dato proporcionado por Irving Leonard, "*Los Libros del Conquistador*").

La crítica ha constatado que en el mismo año, 1605, se realizaron cinco reimpresiones en España: la primera edición en Inglaterra, la de Thomas Shelton en 1612; la primera edición francesa en 1614 de César Oudin (con anterioridad se tradujo la novela intercalada *El curioso impertinente*, en 1608, y la de *Guzmán y Marada*, en 1609); la primera edición italiana es de 1622 y la realizó Franciosini.

Las primeras ediciones publicadas en Hispanoamérica lo fueron en México en 1823, en 1842 y en 1853. La primera edición en Chile se publica en Valparaíso, en 1863, por la Imprenta – Librería de "El Mercurio" de Santos Tornero con la siguiente anotación: "abreviada por un ensayista del autor para el uso de los niños y de toda clase de personas".

La edición señalada es la obra cervantina que abre el importante libro del bibliófilo chileno José Toribio Medina, *Cronología en las letras chilenas*

Don Quijote cabalga de nuevo [artículo] Eduardo Godoy Gallardo.

Libros y documentos

AUTORÍA

Godoy Gallardo, Eduardo, 1934-2020

FECHA DE PUBLICACIÓN

2008

FORMATO

Artículo

DATOS DE PUBLICACIÓN

Don Quijote cabalga de nuevo [artículo] Eduardo Godoy Gallardo.

FUENTE DE INFORMACIÓN

[Biblioteca Nacional Digital](#)

INSTITUCIÓN

[Biblioteca Nacional](#)

UBICACIÓN

Avenida Libertador Bernardo O'Higgins 651, Santiago, Región Metropolitana, Chile

Mapa